

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2023

Chinese / Chinois / Chino B

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
4–6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7–9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10–12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

语言

考官应该记住不是所有的错误都有同等的重要性。有些错误严重影响意思上的沟通，有些并非如此。有些错误显示出缺乏语言的基本掌控，有些错误只是一时疏忽所致。

偶尔犯错：有不同难易度的错误，但只是偶尔发生的，比方考生平常可以表达过去时态，但偶尔疏忽犯错。

经常犯错：经常犯同样语法结构的错误，比如过去时态经常写错，不可靠，而且可能有语言基础上的混淆。（比方过去时态不同于现在完成）。

差距：某些句构很少写对，或者从来没出现过，比方需要表达过去时态，但并没出现。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	The task is partially fulfilled. Few ideas are relevant to the task. Ideas are stated, but with no development. Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.	The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message. The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information. The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all. The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.
4–6	The task is generally fulfilled. Some ideas are relevant to the task. Ideas are outlined, but are not fully developed. Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.	The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity. The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially. The response includes some supporting details and examples. The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.
7–9	The task is fulfilled. Most ideas are relevant to the task. Ideas are developed well, with some detail and examples. Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.	The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times. The response uses supporting details and examples to clarify the message. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.
10–12	The task is fulfilled effectively. Ideas are relevant to the task. Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.	The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.

	Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.	The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
--	---	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Conceptual understanding is limited. The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience. The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task. The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.
3–4	Conceptual understanding is mostly demonstrated. The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response. The response incorporates some conventions of the chosen text type.
5–6	Conceptual understanding is fully demonstrated. The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task. The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Simplified version
Version simplifiée
Versión simplificada

Question specific guidance (Criterion B and C)

问题一

在一次学校举行的活动中，你遇到一个让你十分欣赏的人。说说为什么你认为这个人值得欣赏，你从他或她的身上学到了什么。

日记

博客

电子邮件

Criterion B:

- 简单地提到你在一次学校活动中，遇到一个你欣赏的人；
- 内容涵盖题目要求的两个方面：欣赏这个人的原因；从这个人身上学到什么；
- 清楚地指出这个人值得欣赏的原因，并提供恰当的解释；
- 能明确地说明你从这个人身上学到什么，并给出具体的例子。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	日记	此文本类型非常适合个人对日常生活中所遇到的事情作反思或抒发个人的情感。日记是个人文本，内容通常记录一些比较私密的事情。
Generally appropriate	电子邮件	此文本类型适合使用者之间的讯息分享及交换，具有特定的受众。这里主要是个人反思，没有明确的交流对象。
Generally inappropriate	博客	此文本类型适合对广大受众表达个人对某话题的看法或提出建议。但此处的写作目的为个人反思，因此不太适合以博客形式发表意见。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

语体和语气:

- 非正式
- 语气正面，最后能表现出欣赏的态度

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题二

你的朋友想在暑假到一个说中文的城市自助旅游，可是他/她没有时间做调查，所以请你告诉他/她这个城市的特色和自助游要注意的事项。

博客

电子邮件

演讲稿

Criterion B:

- 简单地提到朋友想在暑假时去一个说中文的城市自助旅游；
- 内容涵盖题目要求的两个方面：这个城市的特色及自助游需要注意的事项；
- 清楚地描述这个城市的特色，并给出具体的例子；
- 能明确地提出一些自助游需要注意的事情，必须多于一项。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	电子邮件	此文本类型特别适合使用者之间的讯息分享及交换，具有特定的受众。这里的受众是一位朋友。
Generally appropriate	博客	此文本类型适合针对广大群众或特定受众表达对某议题的个人看法，一般没有指定的受众，因此很难直接针对某一位朋友。
Generally inappropriate	演讲稿	此文本类型适合对某种议题表达个人看法，有特定的受众，且必须为一个群体。这里的受众是一位朋友。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

语体和语气:

- 非正式
- 语气亲切、自然

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题三

你最近聆听了一场有关“网上交友”的讲座，你觉得很有帮助，你想跟同学们分享这种交友方式的好处和坏处。

演讲稿

日记

传单

Criterion B:

- 简单地提到你最近听了一场有关“网上交友”的讲座；
- 内容涵盖题目要求的两个方面：给同学们阐明网上交友的利与弊；
- 清楚地阐明网上交友的利与弊，可分别详细地描述一个，或概述几个好处与坏处，并给出具体的例子。

Criterion C:

文本类型选择:

	文本类型	说明
Appropriate	演讲稿	此文本类型适合对某种议题表达个人看法，有特定的受众，且必须为一个群体。这里的受众是同学们。
Generally appropriate	传单	此文本类型比较适合针对广大群众或特定受众发布公众活动的资讯。
Generally inappropriate	日记	此文本类型非常适合个人对日常生活中所遇到的事情作反思或抒发个人的情感。日记是个人文本，内容通常记录一些比较私密的事情，一般不会与人分享。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

语体和语气:

- 半正式 / 正式
- 半正式：语气亲和、友善；正式：语气可相对认真，具提醒的作用

请参阅附录所列出的文本类型格式。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

以下为文本类型最常见和可识别的格式要求

日记

- 开首一行写（年）月、日 / 星期 / 天气情况
- 第一人称（“我”作叙述）
- 写作方式是随性的
- 有一个总结，如“今天就写到这里了”

电子邮件

- 发件人、收件人、主题
- 称谓（收件人）
- 恰当的开场白、祝语和署名

博客

- 相关的题目
- 博主的姓名、日期及时间
- 第一人称
- 具有与读者互动的意识

演讲稿

- 第一人称（“我”作叙述），强调与受众的互动
- 开始能吸引听众的注意力，最后简洁地总结所述
- 开头有称谓，结尾表示感谢
- 运用演讲相关的语言、技巧，如提问及反复等

传单

- 引人注意的标题或宣传短语
 - 分段：使用副标题、列点说明等
 - 文宣背景资料，如联系方式（电话号码/电子邮件）、时间、地点等
-

Traditional version
Version traditionnelle
Versión tradicional

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題一

在一次學校舉行的活動中，你遇到一個讓你十分欣賞的人。說說為什麼你認為這個人值得欣賞，你從他或她的身上學到了什麼。

日記

博客

電子郵件

Criterion B:

- 簡單地提到你在一次學校活動中，遇到一個你欣賞的人；
- 內容涵蓋題目要求的兩個方面：欣賞這個人的原因；從這個人身上學到什麼；
- 清楚地指出這個人值得欣賞的原因，並提供恰當的解釋；
- 能明確地說明你從這個人身上學到什麼，並給出具體的例子。

Criterion C:

文本類型選擇:

	文本類型	說明
Appropriate	日記	此文本類型非常適合個人對日常生活中所遇到的事情作反思或抒發個人的情感。日記是個人文本，內容通常記錄一些比較私密的事情。
Generally appropriate	電子郵件	此文本類型適合使用者之間的訊息分享及交換，具有特定的受眾。這裏主要是個人反思，沒有明確的交流對象。
Generally inappropriate	博客	此文本類型適合對廣大受眾表達個人對某話題的看法或提出建議。但此處的寫作目的為個人反思，因此不太適合以博客形式發表意見。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

語體和語氣：

- 非正式
- 語氣正面，最後能表現出欣賞的態度

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

問題二

你的朋友想在暑假到一個說中文的城市自助旅遊，可是他/她沒有時間做調查，所以請你告訴他/她這個城市的特色和自助遊要注意的事項。

博客

電子郵件

演講稿

Criterion B:

- 簡單地提到朋友想在暑假時去一個說中文的城市自助旅遊；
- 內容涵蓋題目要求的兩個方面：這個城市的特色及自助遊需要注意的事項；
- 清楚地描述這個城市的特色，並給出具體的例子；
- 能明確地提出一些自助遊需要注意的事情，必須多於一項。

Criterion C:

文本類型選擇:

	文本類型	說明
Appropriate	電子郵件	此文本類型特別適合使用者之間的訊息分享及交換，具有特定的受眾。這裏的受眾是一位朋友。
Generally appropriate	博客	此文本類型適合針對廣大群眾或特定受眾表達對某議題的個人看法，一般沒有指定的受眾，因此很難直接針對某一位朋友。
Generally inappropriate	演講稿	此文本類型適合對某種議題表達個人看法，有特定的受眾，且必須為一個群體。這裏的受眾是一位朋友。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

語體和語氣：

- 非正式
- 語氣親切、自然

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

問題三

你最近聆聽了一場有關「網上交友」的講座，你覺得很有幫助，你想跟同學們分享這種交友方式的好處和壞處。

演講稿

日記

傳單

Criterion B:

- 簡單地提到你最近聽了一場有關「網上交友」的講座；
- 內容涵蓋題目要求的兩個方面：給同學們闡明網上交友的利與弊；
- 清楚地闡明網上交友的利與弊，可分別詳細地描述一個，或概述幾個好處與壞處，並給出具體例子。

Criterion C:

文本類型選擇：

	文本類型	說明
Appropriate	演講稿	此文本類型適合對某種議題表達個人看法，有特定的受眾，且必須為一個群體。這裏的受眾是同學們。
Generally appropriate	傳單	此文本類型比較適合針對廣大群眾或特定受眾發佈公眾活動的資訊。
Generally inappropriate	日記	此文本類型非常適合個人對日常生活中所遇到的事情作反思或抒發個人的情感。日記是個人文本，內容通常記錄一些比較私密的事情，一般不會與人分享。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

語體和語氣：

- 半正式 / 正式
- 半正式：語氣親和、友善；正式：語氣可相對認真，具提醒的作用

請參閱附錄所列出的文本類型格式。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

以下為文本類型最常見和可識別的格式要求

日記

- 開首一行寫（年）月、日/星期/天氣情況
- 第一人稱（「我」作敘述）
- 寫作方式是隨性的
- 有一個總結，如「今天就寫到這裏了」

電子郵件

- 發件人、收件人、主題
- 稱謂（收件人）
- 恰當的開場白、祝語和署名

博客

- 相關的題目
- 博主的姓名、日期及時間
- 第一人稱
- 具有與讀者互動的意識

演講稿

- 第一人稱（「我」作敘述），強調與受眾的互動
- 開始能吸引聽眾的注意力，最後簡潔地總結所述
- 開頭有稱謂，結尾表示感謝
- 運用演講相關的語言、技巧，如提問及反復等

傳單

- 引人注意的標題或宣傳短語
 - 分段：使用副標題、列點說明等
 - 文宣背景資料，如聯繫方式（電話號碼/電子郵件）、時間、地點等
-